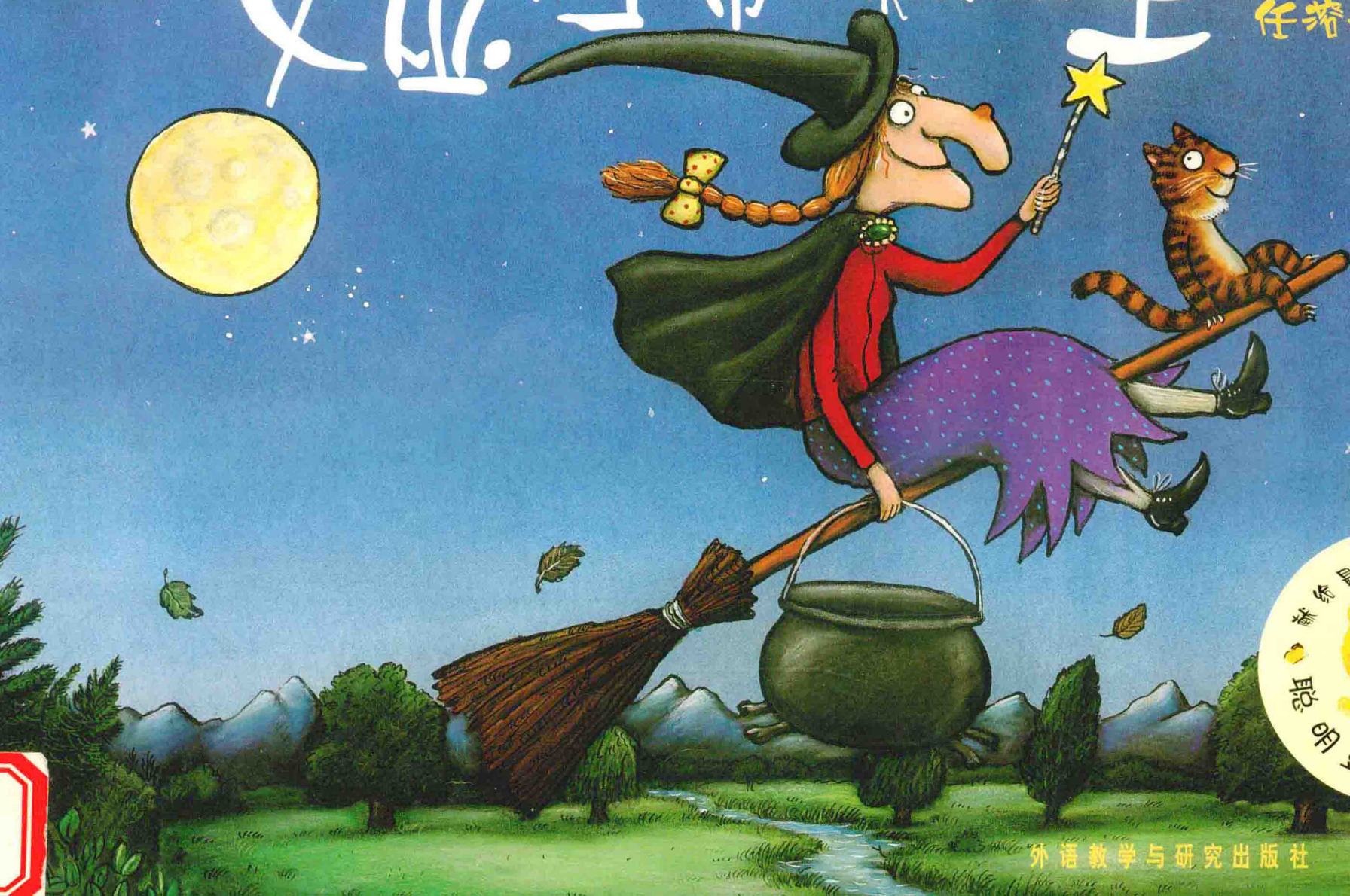


朱莉娅·唐纳森 (英) 文 阿克塞尔·舍夫勒 (德) 图

女巫扫帚排排坐

任溶溶 译



外语教学与研究出版社

聪明豆绘本系列

女巫扫帚排排坐



朱莉娅·唐纳森 (英) 文 阿克塞尔·舍夫勒 (德) 图

任溶溶 译

外语教学与研究出版社

北 京

京权图字: 01-2005-2635

Text Copyright © 2001 Julia Donaldson

Illustrations Copyright © 2001 Axel Scheffler

The original edition is in English and published by Macmillan Children's Books, London.

本产品只限中华人民共和国境内(不包括香港、澳门及台湾)销售。任何在授权地区以外销售本产品的行为,均可能构成对权利人的侵害,应承担相应责任。

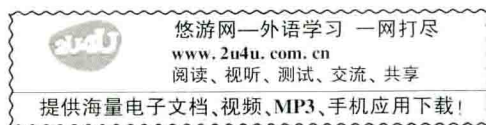
图书在版编目(CIP)数据

女巫扫帚排排坐/(英)唐纳森(Donaldson, J.)文;(德)舍夫勒(Scheffler, A.)图;任溶溶译.—北京:外语教学与研究出版社,2005.5(2012.12重印)
(聪明豆绘本系列)

ISBN 978-7-5600-4869-7

I. 女… II. ①唐… ②舍… ③任… III. 图画故事—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第049193号



出 版 人: 蔡剑峰

责任编辑: 陈 瑶

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路19号(100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 2

版 次: 2005年5月第1版 2012年12月第22次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-4869-7

定 价: 14.90元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 148690101



“女巫有一只猫，
有一顶很高的尖尖帽，
金黄色的长辫子，
垂在她的后脑勺儿。”

这是一个善良可爱的女巫，
她有一群很会做“加法”的聪明朋友。
她把大家的友情、爱心还有勇气放在一起，
变出了一把非同寻常的魔扫帚！
快快拿出你的勇气和爱心，
跳上女巫的魔扫帚，一起去飞翔！





阅读经典图画书 感悟人生大智慧

一把扫帚和四个会加法的动物

——梅子涵（著名儿童文学作家、教授，
儿童文学博士生导师）

在童话故事里，女巫有时是个坏人，有时则是一个既有本事也有趣的好人。我们现在看见的就是一个好的女巫。

这个好女巫也有一把奇妙的扫帚。女巫能骑着扫帚飞，这是童话为女巫特意安排的一种本领。坏女巫、好女巫往往都具有。这真是一种风趣的安排，为什么不是骑在一根竹竿上，也不是坐在一个簸箕里，而是必须骑在一把扫帚上，才能纵横空中，谁也不可能拿她如何！后来，扫帚突然断了，女巫骑着的只是半截棍子了，不再是一把完整的扫帚。一个骑着扫帚的女巫和一个骑着棍子的女巫魔力是不一样的，女巫也就只好被恶龙抓住了。

对一个有着魔法扫帚的女巫来说，扫帚就是她会飞翔的家。这个家里原来的成员是女巫和她的一只猫，后来的小狗、小鸟、湿答答的青蛙都是因为帮助了女巫，女巫感激帮助，给了他们扫帚上的座位，给了飞翔的机会。尤其是对小狗和青蛙，飞翔只是他们的梦，可是懂得感激的女巫，却让他们的飞翔成了真实。这样的快活、这样的兴奋、这样的欢跃，图画里的神情都是描绘得生动、可爱的。那一双双圆睁的眼睛，是吃惊的满足；是在询问自己的感觉：这是真的吧？

巫婆被解救，是酷似格林童话里的那个故事的。那个故事里也有四

个动物，他们是驴子、狗、猫和鸡。他们要到一个叫布勒门的镇上去当音乐家。他们在半路上遇见了一伙强盗在大吃大喝，狗站在驴子身上，猫站在狗头上，鸡站在猫头上，一二三一起大叫，把强盗吓得夺路而逃，忘记方向。驴子、狗、猫、鸡进了强盗们的房子，大吃大喝了一顿，安居下来。

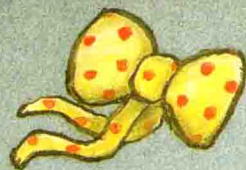
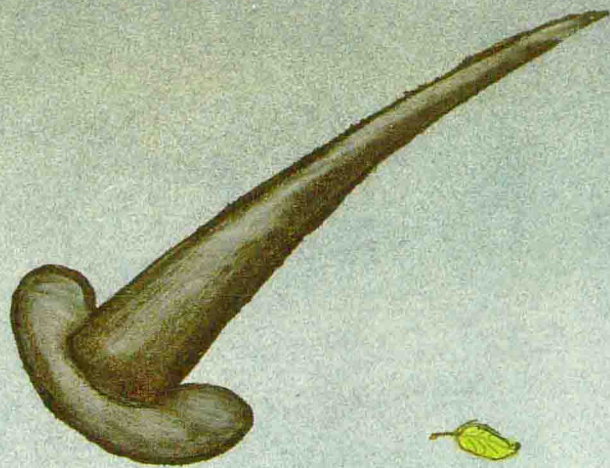
现在这四个小动物是把一条硕大无比的恶龙吓得求饶。

几样不同的东西加在一起就是一样新的东西。它们的声音不一样，不是驴的，不是狗的，不是猫的，不是鸡的，不知道是什么的；它们的形状不一样，不是猫的，不是狗的，不是鸟的，不是青蛙的，不知道是什么的！

可以吓跑强盗，可以让一条恶龙也求饶。

这里面的哲学，要成年人讲给孩子听。不是那么容易讲的，要学。

一个有魔法扫帚的巫婆，加上四个会做加法的动物，那么这一家人还有哪儿不能飞翔和到达呢？可以放心了。



阅读经典图画书 透视艺术的幽默趣味

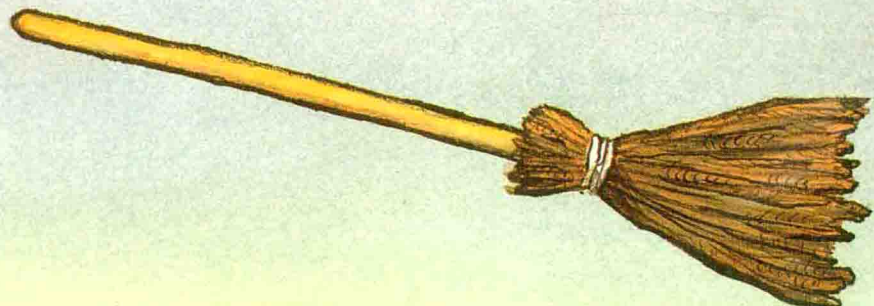
当你跳上女巫的扫帚时

——林佑儒（台湾著名儿童文学作家）

在看到《女巫扫帚排排坐》的封面时，我立刻注意到这个女巫很特别——她骑着的扫帚特别长、她的眼神很温和、她黑色斗篷下是鲜艳的红上衣和美丽的石榴裙，她的猫咪不是黑色的！美丽的月夜，女巫和她的猫咪正骑着扫帚飞过寂静的草原。我觉得作者正在召唤我跳上女巫的扫帚，一同出游。于是我的眼睛也跳上了女巫的扫帚，跟着她一起去飞翔。

阿克塞尔用细腻与丰富的幽默感、用图像把故事说得更精彩。先透露一点点我看到的精彩画面吧！当女巫的蝴蝶结掉落时，一只猫头鹰呆在树上，用好奇的眼神看着她们，而当最后她重新骑上扫帚飞翔时，此时那只猫头鹰的眼神透露出它也想跟着一起飞翔。当女巫遇到可怕的恶龙时，画面的角落有只小虫出现了，它见证了小动物们英勇救女巫的整个过程。还有最后女巫骑着的多功能扫帚，每个精心设计的特别座位，都让我忍不住惊叹！

什么？你也心动了吗？请容我提醒，当你拿起这本书，准备跳上女巫的扫帚时，不要忘了带着一颗无所畏惧的心，和女巫及她的朋友们踏上精彩有趣的旅程。祝你一路顺风！



聪明豆绘本系列

女巫扫帚排排坐



朱莉娅·唐纳森 (英) 文 阿克塞尔·舍夫勒 (德) 图

任溶溶 译

外语教学与研究出版社

北京



女巫有一只猫，
有一顶很高的尖尖帽，
金黄色的长辫子
垂在她的后脑勺儿。
他们骑着魔扫帚，
一路迎风飞着跑。
猫咪开心得喵喵叫，
女巫抿着嘴巴眯眯笑。

可突然一阵狂风吹来，
把女巫的帽子给吹掉。
急得女巫哇哇喊，
猫也跟着呜呜叫。



“下去！”女巫一声大叫，
魔扫帚降落到地面。
他们找啊找啊找啊找，
可连帽子的影儿也没看见。



忽然矮树丛里，
什么东西噼噼啪啪往外跑，
跑出来的是只小花狗，
嘴里叼着女巫那顶尖尖帽。

小花狗把帽子轻轻一放，
接着急急地开了腔

(女巫急忙把帽子
紧紧戴到了头上):
“我是一只小花狗，
聪明伶俐人人夸。
像我这样一只狗，
扫帚上可否坐得下？”



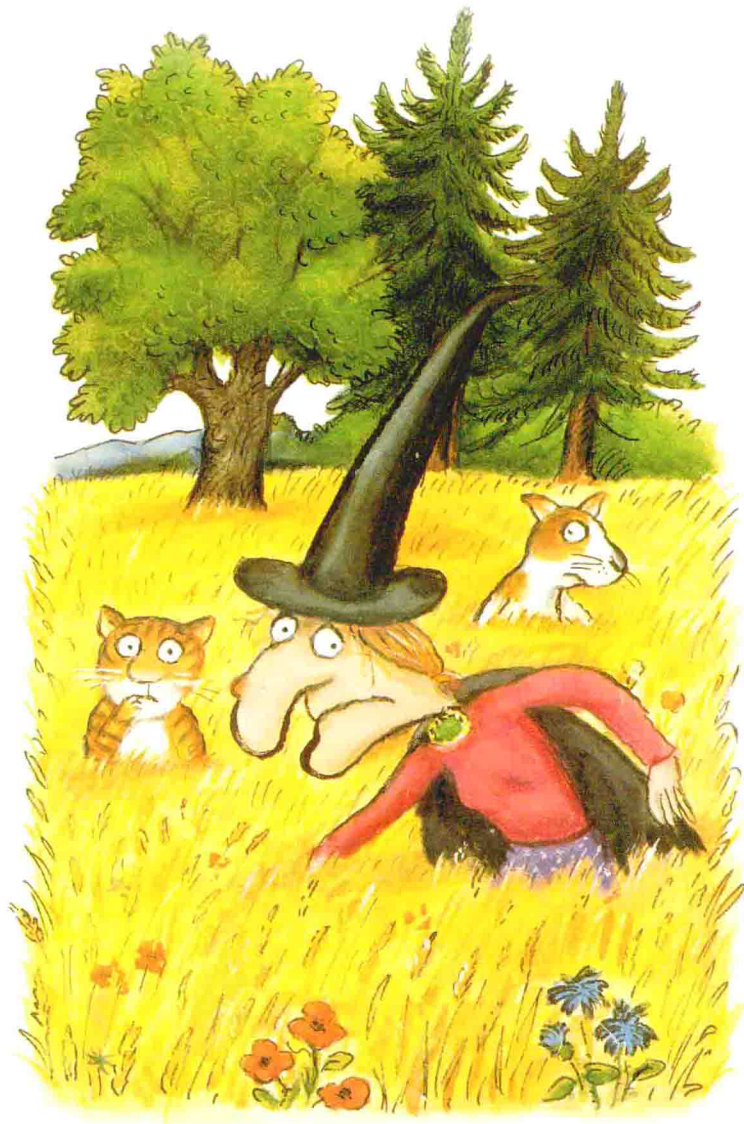
“坐得下！”女巫说道。
小花狗马上爬上扫帚。
女巫拍拍扫帚，
呜！——他们就飞走。





飞过森林，飞过稻田，
大家一路嘻嘻哈哈。
大风呼呼迎面吹，
小狗开心得摇尾巴。
女巫哈哈大声笑，
可把帽子抓得牢。
没料到，辫子上的蝴蝶结，
却一下子给吹掉。





“下去！”女巫一声大叫，
魔扫帚降落到地面。
他们找啊找啊找啊找，
可连蝴蝶结的影儿也没看见。

忽然从大树上
传来一声鸟叫。
一只翠鸟飞下来，
蝴蝶结就叼在她嘴角。
她把蝴蝶结轻轻放下，
深深鞠躬把话讲



(女巫急忙把蝴蝶结
重新扎到辫子上):
“我是一只小翠鸟,
翠绿羽毛人人夸。
像我这样一只鸟,
扫帚上可否坐得下?”



“坐得下!”女巫说道。
小翠鸟马上飞上扫帚。
女巫又拍拍扫帚。
呜!——他们就飞走。